

ST. FRANCIS D'ASSISI-ST. HEDWIG PARISH

ESTABLISHED JULY 1, 2013

St. Francis D'Assisi Church
Built 1903

4500 Wesson Street
Detroit, MI 48210



St. Hedwig Church
Built 1911

3245 Junction Street
Detroit, MI 48210
313-894-5409

DECEMBER 26, 2021



AND HIS MOTHER KEPT ALL THESE THINGS IN HER
HEART. - LK 2:51

THE HOLY FAMILY

SU MADRE CONSERVABA EN SU CORAZÓN TODAS
AQUELLAS COSAS. - LC 2, 52

LA SAGRADA FAMILIA



Wednesday, December 29

6:00 p.m. Adoration - St. Hedwig

7:00 p.m. Mass - St. Hedwig
(Spanish)

Thursday, December 30

6:00 p.m. Adoration - St. Francis

7:00 p.m. Mass - St. Francis
(Spanish)

Friday, December 31

Mary, The Holy Mother of God (eve)

4:00 p.m. Mass - St. Hedwig
+Mary Czajka

*Parishioners, Alumni & Friends of the Parish

Saturday, January 1

Mary, The Holy Mother of God (Holy Day of Obligation)

10:00 a.m. Mass - St. Francis
+Mary Czajka

*Parishioners, Alumni & Friends of the Parish

12:00 p.m. Mass - St. Hedwig
(Spanish)

Sunday, January 2

Epiphany of the Lord

10:00 a.m. Mass - St. Francis
+Stella Przybylski

+Mary Czajka
+Jose & Maria Cruz

+Esther Ramirez
+Joe Krol

+Walter Matysiak

+Ted Jaskot

+Christine Butkiewicz

+Helen Dudek

+Joan Gulajski

12:00 p.m. Mass - St. Hedwig
(Spanish)



Joan Gulajski

Pray For Our Sick Oremos Por Nuestros Enfermos

Mark Dzedziak
Florian Jagodzinski

Selena Montes
Sherlys Cabezudo

Dennis Panos

Maria Tarchala

Irma Borowski

Evelia Barajas

Kayla Kipp

Deborah Strohschein

Betsy Feliciano

Carol Boze

Michelle De Blasis

Michael DeBlasis

Louis Wuesthoff

Deanne Sanders

Steve Partyka

Ron Narkun

Luis Ceballos

Raquel Medel

Sandy Ferrari

Susana Leal

Josephine Sobaszek

Patrick Chlosta

Jim Przybylski

Christine Sanders

Janis Layne

Kristie Harbaugh

Barbara Henn

Nina J. Lemponen

Wrintha Tepatti

Anthony Graham

Therese Munoz-Grabowski

Annette Naruc



Readings for the week of December 26, 2021

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52

Monday: 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 [12]/Jn 20:1a, 2-8

Tuesday: 1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8 [7]/Mt 2:13-18

Wednesday: 1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6 [11a]/Lk 2:22-35

Thursday: 1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10 [11a]/Lk 2:36-40

Friday: 1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13 [11a]/Jn 1:1-18

Saturday: Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 [2a]/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

Next Sunday: Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf. 11]/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12

Las lecturas de la semana del

26 de diciembre de 2021

Domingo: Eclo 3, 2-6. 12-14/Sal 127, 1-2. 3. 4-5 [cfr. 1]/Col 3, 12-21 o 3, 12-17/ Lc 2, 41-52

Lunes: 1 Jn 1, 1-4/Sal 96, 1-2. 5-6. 11-12 [12]/Jn 20, 1. 2-8

Martes: 1 Jn 1, 5—2, 2/Sal 123, 2-3. 4-5. 7-8 [7]/Mt 2, 13-18

Miércoles: 1 Jn 2, 3-11/Sal 95, 1-2. 2-3. 5-6 [11]/Lc 2, 22-35

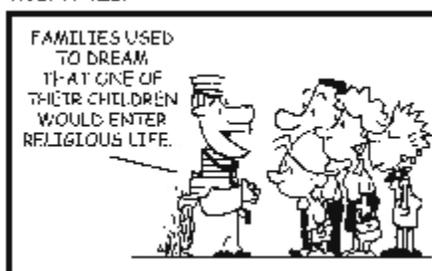
Jueves: 1 Jn 2, 12-17/Sal 95, 7-8. 8-9. 10 [11]/Lc 2, 36-40

Viernes: 1 Jn 2, 18-21/Sal 95, 1-2. 11-12. 13 [11]/Jn 1, 1-18

Sábado: Nm 6, 22-27/Sal 66, 2-3. 5. 6. 8 [2]/Gal 4, 4-7/Lc 2, 16-21

Domingo siguiente: Is 60, 1-6/Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13 [cfr. 11]/Ef 3, 2-3. 5-6/Mt 2, 1-12

HOLY FAMILY



Christmas Dinner Acknowledgements

The St. Francis D'Assisi -St. Hedwig Parish's Christmas Dinner Party Committee would like to sincerely thank all who supported this year's event on December 4, 2021

Special thanks to the committee for their hard work and efforts namely Connie Slomba Tim Czajka, Pete and Sue Moros, Emily Kazmierek, Chris Kapanowski and Ron Gowski. Also special accolades to Philip Slomba for all his time and efforts that he contributed.

We would also like to acknowledge the following for their assistance and/or donations to this year's party:

-Stan Solak (multiple prize donations)

-Bob and Eleanor Bielenda (Bob acting emcee and raffle prize donations)

-Ron and Barbara Bak (raffle prize donations)

-Tim and Mary Lou Przekop (monetary donation)

-St. Stans #718 PRCUA Society

-The Musician (Kevin Jakubowicz), Bar tenders, raffle ticket sellers, set up and clean up crew, parking lot security, etc.

In any individuals were omitted please accept our apologies. Again, That's for all who participated in a successful and fun-filled event.

Bóg Zaplac

The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph



Families can be very difficult things to negotiate. This is true not only of our families of origin, the current family of which we are a part, the family of our Church, our society, and our global family as well. Everything human can be found in family stories. Those stories speak of wonderful life-giving successes as well as painful spirit-robbing abuses. Our greatest joys and our greatest wounds are usually connected with the experience of family. Our needs, experiences, and unresolved baggage often color what we bring to our familiar relationships. They contribute to our level of defensiveness, how guarded and protected we become, and what prejudices we believe.

In order to break the cycle of dysfunction we have to remember that it is not only by human effort that we negotiate the difficult and challenging events of our lives. There is a Divine Effort at work as well. For sure, the human effort can create quite a mess and easily destroy lives. This is true of any family with which we are associated. Today's Feast of the Holy Family serves to help us understand that there is a Divine Story being told as well. It is a story of perseverance in the face of hardship, determination in the face of despair, healing when we see nothing but wounds, and light where there is darkness. Do we believe that God is always working, guiding, restoring, and leading? Unless we do, we will never be free from the imperfections and wounds that bind us and never be able to understand what it really means to forgive. Pope Francis tells us that the "light which comes from the Holy Family encourages us to offer human warmth to other families." While this is most certainly true, we can only really begin to

do this when we realize that we are still works in progress, not anchored to the wounds and sins of our past, and still a leading star in God's continually unfolding story of love. The Holy Family persevered and radiated warmth because they knew they were not alone. We can too.

La Sagrada Familia



Hoy es un día para celebrar a la familia - a la nuestra y a las familias de todo el mundo, de celebrar y gozar a los hijos, nietos y parientes cercanos y lejanos. Dios quiso nacer en una familia y por medio de ella, se nos ofrece una oportunidad para conocerle mejor y amarle más. Recordemos que es en la familia donde se forjan los santos y santas de Dios. Y es también en ella donde están los vicios y malas acciones. ¡Cuidado padres de familia! Aprender de la familia de Nazaret es importante.

Cada día del año es una oportunidad para continuar la búsqueda de Dios, de Jesús, en nuestro hogar. Podemos vislumbrar, en la Liturgia de hoy, a tres figuras importantes del hogar de Nazaret: una mujer con su pequeño y su esposo, listos para hacer la voluntad de Dios, para orar y platicar en familia. El papa Francisco nos dice que: "Realmente, hoy es un día hermoso... hoy celebramos la fiesta de la Sagrada Familia de Nazaret. El término sagrada coloca a esta familia en el ámbito de la santidad, que es un don de Dios, pero, al mismo tiempo, es una adhesión libre y responsable al plan de Di-

os" (12-29-2019). Sé, y busco cuál es el plan de Dios para mi hogar o ¿ni siquiera me importa ese diálogo entre esposa, esposo e hijos? El tiempo de confinamiento debió ser una oportunidad para crecer en gracia y sabiduría en la familia. ¿Lo ve usted así? Padres de familia, la mejor herencia para sus hijos y nietos es fomentar la fe, la educación, el amor y la unidad en el hogar.

All in the Family

At first glance, we can often find the image of the Blessed Mother, St. Joseph and the Christ Child intimidating — who are we to aspire to that level of discipleship? How could we ever hope to conform ourselves to that mold? Sometimes, it can even be painful — perhaps we hail from a broken family or struggle with a broken relationship within our family, or perhaps we long to be a mother or a father ourselves and that state in life has eluded us.

But the image of the Holy Family is, in reality, a beautiful invitation to us all, no matter our vocation or our state in life, and the example of Mary, Joseph and Jesus is rich with the symbolism of stewardship.

You need not be a biological mother who has carried a child in her womb to be a mother in spirit. Who in your world needs you to love them with the heart of a mother?

The same goes for fatherhood. The Church and the world are crying out for the courageous witness of Christian men like St. Joseph. Who can you love with the steadfast, selfless protection of a father?

Who in your life needs

you to love them with the faithful, unconditional love of a son? Who needs your gentle and constant love as a daughter?

We are the Body of Christ, friends. Those of us rejoicing in heaven, those of us suffering in purgatory, and those of us struggling here on earth. We are the great family. Let us love each other well.

Todos en la familia

A primera vista, a menudo podemos encontrar intimidante la imagen de la Santísima Madre, San José y el Niño Jesús: ¿quiénes somos para aspirar a ese nivel de discipulado? ¿Cómo podríamos esperar conformarnos a ese molde? A veces, incluso puede ser doloroso, tal vez provenimos de una familia rota o luchamos con una relación rota dentro de nuestra familia, o tal vez anhelamos ser madre o padre nosotros mismos y ese estado en la vida nos ha eludido.

Pero la imagen de la Sagrada Familia es, en realidad, una hermosa invitación para todos nosotros, sin importar nuestra vocación o nuestro estado de vida, y el ejemplo de María, José

y Jesús es rico en el simbolismo de la corresponsabilidad.

No necesitas ser una madre biológica que ha llevado a un niño en su vientre para ser una madre en espíritu. ¿Quién en tu mundo necesita que los ames con el corazón de una madre?

Lo mismo ocurre con la paternidad. La Iglesia y el mundo claman por el valiente testimonio de cristianos como San José.

¿A quién puedes amar con la protección inquebrantable y desinteresada de un padre? ¿Quién en tu vida necesita que lo ames con el amor fiel e incondicional de un hijo? ¿Quién necesita tu amor suave y constante como hija?

Nosotros somos el Cuerpo de Cristo, amigos. Los que nos regocijamos en el cielo, los que sufrimos en el purgatorio y los que luchamos aquí en la tierra. Somos la gran familia. Amémonos bien.



CLASES PREBAUTISMALES

PRE BAPTISMAL CLASSES

Prebaptismal Classes will be only in Spanish at St. Hedwig office as follows:

Las Clases Prebautismales serán en Santa Eduvigis solo en Español en las siguientes fechas: 5:00-7:00 pm

Dates:

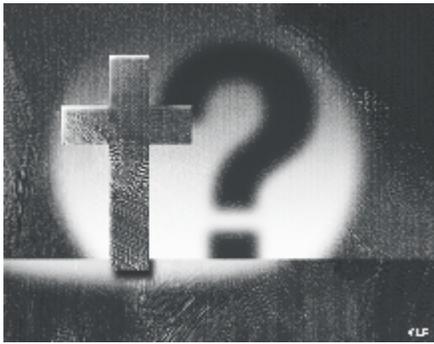
1/8/2022

2/5/2022

No hay cuidado de NIÑOS

Tome su tiempo y busque donde dejar a sus niños.





Question & Answer Corner

I have been away from the Church for a few years and really want to get active again, not so much for me, but for my children. Is this a bad reason to come back to Church?

If you are on your way to the supermarket, and you are forced to detour from your usual route because of road work, does the food you buy taste different? Is the meal less filling? Are the vegetables less tasty? Of course not. In our faith journey, there are many detours called sin. Some are greater than others, some are even a bit longer. But God's grace comes to us in ways we understand and recognize and need. Your children leading you back to the Church is not as important as the fact that you are back. This is an opportunity for you to renew, strengthen, and deepen your faith. Regardless of how we get to Church, or what draws us closer to God, the fact is we are there. Do what you need to do to get right with God and the Church. Go to confession, begin good family religious practices, and be involved in the ministries your parish offers. Be more than a lukewarm parishioner. Be the kind of Catholic you want your children to be.

St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish Directory

Pastor

Fr. Bernardo Cruz

Parish Office

3245 Junction
Detroit, MI 48210-3290
313-894-5409

Residence

4500 Wesson
Detroit, MI 48210-2480

Office Hours

Monday thru Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
Or by appointment. Closed Holidays and Weekends.
Parish Website: www.stfrancis-sthedwig.com
Parish e-mail: stfrancis.sthedwigparish@gmail.com

Parish Halls

South - 3245 Junction
313-894-1455

North - 4417 Wesson
313-894-0163

Parish Mission Statement - Declaración de Misión

We the community of St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish are united in one faith in Our Lord Jesus Christ, respecting different cultures, languages, and traditions striving to become an instrument of witness to Gospel values in our world.

Nosotros la comunidad de San Francisco de Asís-Santa Eduvigis estamos unidos en una sola fe en Nuestro Señor Jesucristo. Respetando culturas, idiomas, y tradiciones diferentes, aspiramos a hacernos un instrumento de testigo de los valores del Evangelio en nuestro mundo actual.

Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. - St. Hedwig
Sunday 10:00 a.m. St. Francis
Sunday 12:00 p.m. - St. Hedwig - Spanish

Weekday Masses

Wednesdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig
Thursdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Francis
Fridays 8:30 a.m. St. Francis (Chapel)

Holiday Schedule

9:00 a.m. St. Francis -- 7:00 p.m. - St. Hedwig

Sacrament of Reconciliation

Saturday 3:15 p.m. - St. Hedwig - Sunday Upon Request - St. Francis
Wed. 6:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig
Thurs. 6:00 p.m. - Spanish - St. Francis

Devotions

Rosary before 4:00 p.m. Mass on Saturdays - St. Hedwig
Rosary before 10:00 a.m. Mass on Sundays - St. Francis
Adoration Wednesdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Hedwig
Adoration Thursdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Francis

Baptisms & Weddings

Dates for these are set by appointment. You must contact the parish office to make an appointment to speak the pastor or the deacon to make arrangements. At least six months is required for weddings.

Religious Instructions

For Grade and High School age children and for Adults please contact the parish office.

WIETECHAS MONUMENT CO.
 22602 W. Warren
313-278-0380
 25685 W. 10 Mile Rd
248-356-7625
 www.monuments1947.com

Now Enrolling K-12

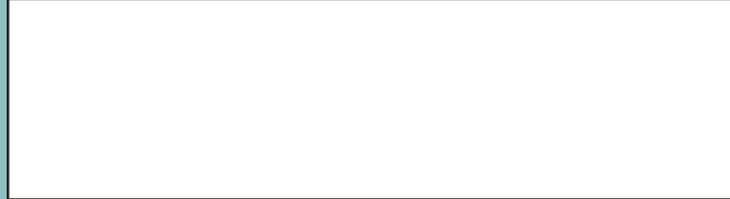
HOPE OF DETROIT ACADEMY
 4443 N. Campbell
313-897-8720
 4444 35th St.
313-788-1122
 HopeOfDetroit.com

LICENSED & INSURED
 MASTER PLUMBER

WATERWORK PLUMBING
 Senior Discounts • 24 Hr. Emergency Service
313-558-8757 WaterWorkPlumbing.com
\$20 OFF ANY SERVICE

Ride with the No. 1 car insurer in Michigan.
 Jim Saucedo, Agent
 corner-Vernor & Junction
 Bus: 313-841-8100
 Hablamos Español

 With comprehensive rates and personal service, let us wonder no more. Choose the State Farm. As your local agent, I'll be here to help with all your needs. **LET'S GET TOGETHER!**




WAY ACADEMY
 SOUTHWEST CAMPUS
 English Language Learner Support
 Free Technology
Now Enrolling GRADES 6-12
FLEXIBLE SCHEDULE
100% ONLINE OPTION
 8701 W. Vernor Hwy, Detroit • CALL 313-444-8082 • www.wayacademy.net/southwest

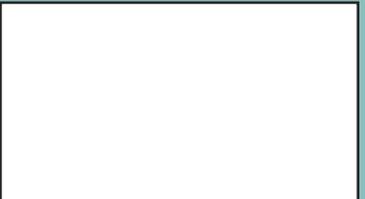
Bridgette Sparkman Borg Esq.
 IMMIGRATION ATTORNEY/
 ABOGADA DE INMIGRACIÓN
 Office 248.353.7000
 owenpc@flash.net
 Se Habla Español
 Owen, Sparkman Borg & Associates, P.C.
 25915 W 10 Mile Rd. | Southfield, MI 48033




STATE LICENSED FULLY INSURED
NAPIER'S HOME IMPROVEMENT esta contratando a trabajadores de roofing en Trenton, MI. Ofrecemos un Saldo competitivo. Trabajo garantizado todos los dias. Comienzo inmediato, para mas informacion Favor de llamar a Gustavo al 313-358-0018.
NAPIER'S HOME IMPROVEMENT is hiring experienced roofers and laborers in Trenton, MI. We offer great pay. Work guaranteed everyday. Start working as early as tomorrow! For more info please call Gustavo at 313-358-0018.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
 Contact **Craig Davis**
 to place an ad today!
 cdavis@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6259

THIS SPACE IS AVAILABLE



ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
 • Burglary • Flood Detection
 • Fire Safety • Carbon Monoxide
 Authorized Provider | **SafeStreets**
1-855-225-4251

Feliz Navidad

¡ESTAMOS CONTRATANDO!
CORTADOR/A DE CARNE
\$16.50-\$19.00
 Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p
Requisitos: Pasar un examen fisico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.
Ofrecemos: Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso. • Turnos opcionales de horas extras. • Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo Pagado por Enfermedad.
 Hablamos Ingles y Español
 Escanea el código QR con tu celular para aplicar.

WolverinePacking.com/CAREERS o manda tu resume a **Jobs@WolverinePacking.com**

LEO'S CONEY ISLAND

DINE-IN OPEN • OPEN 24 / 7
NOW HIRING ALL POSITIONS
AHORA CONTRATANDO TODOS LOS PUESTOS
 5575 Greenfield Rd. at Ford Rd • Dearborn
 Phone: 313-253-0200
20% OFF WITH THIS COUPON
 Valid this location only • Not valid on any Breakfast specials. Valid 1 coupon per family